

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Obudował mnie i otoczył jadem i mazołem.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	⌘ Oblężył mnie kordonem jadu i mazołu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obudował mnie i otoczył żółcią i trudem;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Obudował mię a ogarnął żółcią i pracą;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Obudował około mnie i ogarnął mię żółcią i pracą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	otoczył mnie dokoła goryczą i mazołem;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Spiętrzył wokół mnie wysoko gorycz i móżół.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obmurował mnie i otoczył jadem i udręką.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Osaczył mnie i otoczył goryczą i udręką.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Osaczył mnie i otoczył goryczą i strapieniem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він збудував проти мене і Він окружив мою голову і навів труд,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Obudował mnie i ogarnął jadem oraz strapieniem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nabudował przeciwko mnie, aby mnie osaczyć rośliną trującą i strapieniem.

¹⁾ Lub: dlatego w Nim mam nadzieję.